

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > VIDAS > EDIZIONE > Vida di Jaufre Rudel > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 313 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B.jpg>

- letto 272 volte

Edizione diplomatica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B1_2.jpg

I Aufres rudels deblaia si fomolt
gentils hom princes deblaia. et
enamoret se de la comtessa detripol
ses uezer p(er) lo gran ben ep(er) la gran
cortesia qel auzi dir delieis als pe
legrins que uengron dantiochia.
efetz delieis mains bons uers et
ab bons sons ab paubres motz.
e p(er) uoluntat delieis uezer el se cro
zet emes en mar p(er) anar lieis
uezer. (et) adoncs en la nau lo pres
mout grans malautia si que cill
qui eron ab lui cuideron qe el fos

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B2_2.jpg

mortz en lanau. Mas tant feiron q(ue)
ill lo conduisseron atripol en un alb
erc cum p(er) mort. efo faich asaber ala
comtessa. euenc ad el al sieu lieich
epres lo entre sos bratz. (et) el saup q(ue)lla
era la comtessa si recobret lo uezer el
flazar. elauzet dieu el grazi qeilla
uia lauida sostenguda tro q(ue)l lages
uista. (et) enaissi el moric entrels braz
delacomtessa. (et) ella lo fetz honrada
menz sepeillir en la maison del tem
ple detripol. epois enaqel meteus
dia ela se rendet monga p(er) la dolor q(ue)
ella ac delui e de la soa mort. (et) aqui
son escriutas de las soas chanssos.

- letto 297 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I Aufres rudels deblaia si fomolt
gentils hom princes deblaia. et
enamoret se de la comtessa detripol
ses uezer p(er) lo gran ben ep(er) la gran
cortesia qel auzi dir delieis als pe
legrins que uengron dantiochia.
efetz delieis mains bons uers et
ab bons sons ab paubres motz.
e p(er) uoluntat delieis uezer el se cro
zet emes en mar p(er) anar lieis
uezer. (et) adoncs en la nau lo pres
mout grans malautia si que cill
qui eron ab lui cuideron qe el fos
mortz en lanau. Mas tant feiron q(ue)
ill lo conduisseron atripol en un alb
erc cum p(er) mort. efo faich asaber ala
comtessa. euenc ad el al sieu lieich
epres lo entre sos bratz. (et) el saup q(ue)lla
era la comtessa si recobret lo uezer el
flazar. elauzet dieu el grazi qeilla
uia lauida sostenguda tro q(ue)l lages
uista. (et) enaissi el moric entrels braz
delacomtessa. (et) ella lo fetz honrada
menz sepeillir en la maison del tem
ple detripol. epois enaqel meteus
dia ela se rendet monga p(er) la dolor q(ue)
ella ac delui e de la soa mort. (et) aqui
son escriutas de las soas chanssos.

Jaufres Rudels de Blaja si fo molt gentils hom,
princes de Blaja. Et enamoret se de la comtessa de
Tripol, ses vezer, per lo gran ben e per la gran
cortesia q'el auzi dir de lieis als pelegrins que
vengron d'Antiochia. E fetz de lieis mains bons
vers et ab bons sons, ab paubres motz.
E per voluntat de lieis vezer el se crozet e mes se
en mar per anar lieis vezer. Et adoncs en la nau lo
pres mout grans malautia, si que cill qui eron ab
lui cuideron qe el fos mortz en la nau. Mas tant
feiron que·ill lo conduisseron a Tripol, en un
alberc, cum per mort. E fo faich a saber a la
comtessa, e venc ad el al sieu lieich e pres lo entre
sos bratz. Et el saup qu'ella era la comtessa, si
recobret lo vezer e·l flazar, e lauzet Dieu e·l grazi
qe·ill avia la vida sostenguda tro qu'el l'ages
vista. Et enaissi el moric entre·ls braz de la
comtessa. Et ella lo fetz honradamenz sepeillir en
la maison del temple de Tripol. E pois, en aqel
meteus dia, ela se rendet monga per la dolor que
ella ac de lui e de la soa mort.
Et aqui son escriutas de las soas chanssos.

- letto 282 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-217>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419241r/f162.item.zoom>